



第 0 9 - 1 6 5 号
2 0 0 9 年 1 0 月 8 日

中国人旅行者に向けた訪日促進の大プロジェクト始動 “来来看看日本！大行动 全日空欢迎您” “ANA 来て見て日本！訪日大作戦”

ANAグループは、2009年7月1日(水)より実施された中国人訪日個人観光ビザの取り扱い開始を受け、中国人のお客様の日本への渡航機会拡大を歓迎すべく、「ANA イッチャイナ！ジャパンプロジェクト」の一環として、2009年10月9日(金)より中国にてキャンペーンを実施いたします。

キャンペーン名称は、“来来看看日本！大行动 全日空欢迎您”（日本語キャンペーン名称：ANA 来て見て日本！訪日大作戦）で、空港等での中国語のサービス環境の改善や、通訳サービスの提供をはじめ、中国人旅行者の皆様の言葉の負担を少しでも軽減させるべく、個人で訪日しやすい環境を様々な面で整えてまいります。

また、日本国内線最大4区間搭乗可能な中国発運賃や、中国人の皆様にもっと日本を訪れてほしいという本キャンペーン趣旨に共感して頂いた各社とのコラボレーションによる特典、ANAセールスの企画による日本の各地を巡る個人型旅行など、様々な施策を実施してまいります。ANAグループは、旅行時の利便性向上を図り、日本の様々な魅力をお届けする事により、中国人訪日旅客の需要拡大を目指します。

今後も ANA イッチャイナ！ジャパンプロジェクトの下、各社とのコラボレーションの拡大等、中国人旅行者の訪日需要喚起の施策を展開してまいります。

◆キャンペーン概要は以下の通りです。

【新運賃】

1. 新運賃「日本全景遊」運賃を設定
～日本国内線最大4区間まで利用可能な中国発運賃～



* 公務船＝ビジネスクラス、经济舱＝エコノミークラス

ANAグループの国内線を4区間まで乗れる中国発の新運賃を設定しました。この航空券で、中国-日本間だけでなく、日本国内線の使い勝手も大変良くなり、1回のご旅行で、浅草観光、博多でのラーメン試食、札幌での雪観賞などが可能となるおトクな運賃です。

- (1) 設定期間 : 2009 年 10 月 9 日(金)～2009 年 12 月 31 日(木)
- (2) 運賃概要 : 中国発日本行き往復区間、国内区間最大 4 区間搭乗可能
- (3) 運賃例 : 北京発日本行きエコノミークラス(*1)往復航空券 6,100 中国元(約 79,300 円 (*2))
(*1)本運賃はビジネスクラスにも設定しています
(*2)10/7 付のレート 1 中国元＝13 円で換算
- (4) 使用例 : この航空券で下記旅程が可能になります。(日本滞在日数6日間以上が条件となります)
- 1日目 北京発羽田便搭乗 来日、浅草観光(東京泊)
 - 2日目 羽田発福岡便搭乗、博多ラーメン賞味(福岡泊)
 - 3日目 福岡発大阪便搭乗、大阪・神戸観光(大阪泊)
 - 4日目 大阪発札幌便搭乗、札幌で雪体験(札幌泊)
 - 5日目 札幌市内観光、札幌ラーメン賞味(札幌泊)
 - 6日目 札幌発羽田経由北京便搭乗 帰国

【コラボレーションによる特典提供】

2. コラボレーションによる各種特典提供

中国人訪日旅客の需要喚起というキャンペーン趣旨に共感して頂いた各社とコラボレーションし、日本でのお買い物時の割引特典など、様々な特典を提供いたします。特典の詳細については、別紙を参照願います。

(コラボレーションをする企業)

- 中国銀聯/三井住友カード株式会社
- IHG・ANA・ホテルズグループジャパン
- チェルシージャパン株式会社
- 株式会社マツモトキヨシホールディングス

【コラボレーションによる旅行商品】

3. JR 東日本とのコラボレーションによる企画旅行商品 ～地上交通との提携も強化します～



JR東日本との提携により、中国のお客さまに人気の「新幹線」を利用したお手軽な日帰り旅行や、アクセスの良い高級リゾート施設を満喫できる東京発着のコースをご用意し、個人旅行の魅力を高めていきます。

- (1) 設定期間 : 2009 年 11 月 1 日(日)～2010 年 3 月 31 日(水)
- (2) 販売開始 : 2009 年 10 月 9 日(金)予定
- (3) 旅行商品詳細 : 1. 軽井沢・伊豆・山形エリア宿泊

新幹線または特急往復＋高級温泉旅館またはホテル

2. 新幹線体験搭乗＋軽井沢日帰りショッピング

新幹線往復＋昼食(アウトレット自由散策)

3. 新幹線体験搭乗＋GALA 湯沢日帰り雪遊び

新幹線往復＋GALA 湯沢(雪遊び体験・スキー)

【旅行商品】

4. ANAセールスによる個人型旅行の実施

様々な素材を自由に選択し組み立てできる中国個人旅行者向けの旅行を企画・実施いたします。北海道、東京、名古屋、関西の4地区を中心に、おトクな北海道クーポンブックや中国語ガイド送迎プラン、資生堂商品のお土産などユニークな企画が満載です。北海道では、中国で大ヒットした映画「非誠勿擾」で有名となった阿寒湖を訪れるコースもご用意しております。

(1) 設定期間 : 2009 年 11 月 1 日(日)～2010 年 3 月 31 日(水)

(2) 販売開始 : 2009 年 10 月 9 日(金)予定

(3) 設定地区 : 北海道・東京・関西・名古屋

(4) 旅行商品詳細 :

北海道地区:【ANA バス】(湯の川・函館→小樽・札幌ルート)、(知床・網走→川湯・阿寒・十勝ルート)、
(オホーツク紋別空港→網走・知床ルート)、他全 12 コース

【1 日札幌市内観光&ショッピングガイドオプション】

【食事】かに食べ放題、ジンギスカン、海鮮バイキング、お寿司などのプランをご用意

東京地区 :【東京ディズニーランド・ディズニーシーパスポート】

【1 日東京都内、横浜、東京ディズニーランド観光&ショッピングガイドオプション】

【中国語観光ガイド兼ドライバージャンボハイヤー】

【はとバス 1 日・半日コース】

【食事】3 大かに食べ放題、寿司、焼肉、しゃぶしゃぶなどのプランをご用意

関西地区 :【スルッと KANSAI】、【京都観光タクシー】

【ユニバーサル・スタジオ・ジャパン パス】

【神戸 1 日周遊(昼食付き)】

【京都着物、着付け体験】

【食事】湯豆腐、京懐石、たこやきなどのプランをご用意

名古屋地区:宿泊施設を新たに設定

5. ANAセールスによる北海道団体旅行の実施

ANAグループの国内線ネットワークを最大限に活用し、中国での人気デスティネーションである北海道団体旅行の拡充を図ります。今年から導入した個人型旅行でご用意する各種素材を団体プランでもご利用いただけるなどこれまで国内で築いてきたANAグループのノウハウを活かし、満足度の高い北海道商品を展開していきます。

また昨年に引き続きANAセールスと中国地元旅行社との共同企画で Mt レースイ、ニセコ、キロロなど日本でも有名なスキー場を利用するスキーツアーを企画いたします。また、スキーが出来ない初心者の方でも安心してご参加いただけるよう、中国語によるスキーレッスンをご用意い

たしました。

(1)設定期間 : 2009 年 12 月 1 日(火)~2010 年 3 月 31 日(水)

(2)販売開始 : 2009 年 11 月 1 日(日)予定

(3)設定地区 : 北海道 道東・道南、夕張、ニセコ、キロロ(スキーリゾート)

(4)旅行商品詳細 : 【観光コース】

1. 道東 6 日 (東京 1 泊、阿寒湖 1 泊、網走 1 泊、知床 1 泊、東京 1 泊)

2. 道南 6 日 (札幌 1 泊、登別 1 泊、湯の川 1 泊、東京 2 泊)

【スキーコース】

1. スキー&温泉 6 日 (札幌 1 泊、スキーリゾート 2 泊、札幌 1 泊、東京 1 泊)

【サービス】

6. 国内旅行中における中国語サービスの充実 ~中国語ヘルプデスクの設置~



従来から実施している携帯電話貸し出しサービスに加え、中国語ヘルプデスクを設置し、日本での旅行中にお困りの場合に、中国語でのお手伝いを電話でおこないます。

日本の国内空港において、空港職員による中国語の案内も充実させており、中国人旅行者が空港での乗り継ぎや、日本でのご旅行時における言葉の不安を少しでも和らげるようにお手伝いいたします。

(1)設定期間 : 2009 年 10 月 23 日(金)~2010 年 3 月 31 日(水)

(2)サービス詳細 : ・中国語ヘルプデスクの設置(8:00~22:00)

・指定会社(株式会社テレコムスクエア)の中国語ヘルプデスクサービス付き携帯電話レンタルサービス(有償)をご利用の際、指定時間内であれば、中国語ヘルプデスクを通じて、いつでも中国語によるトラブル時誘導サービス、中国語⇄日本語の簡易通訳サービスの提供により、快適な旅のお手伝いをいたします。

今後も、資生堂と共同で、中国のお客さま向けの特別な訪日旅行商品の開発、中国人向けの機内サービスの強化も図っていく予定です。

また、ANAでは、秋から冬にかけて“Go! Winter! ANA!”を合言葉に、中国人旅行者の訪日需要喚起のキャンペーンだけでなく、お客様に喜んでいただけるさまざまなキャンペーンや企画ツアーを展開し、低迷する需要の日本国内外からの積極的な掘り起こしを図ってまいります。

以 上

【別紙 コラボレーションによる特典提供の詳細】

	中国銀聯/三井住友カード株式会社	IHG・ANA・ホテルズグループジャパン
	 三井住友カード株式会社	   
特典内容	中国銀聯発行の1,000円割引のクーポン券を提供 (10,000円以上お買上で、1,000円割引)	指定ホテル内のレストランでの飲食時に20%割引 *2 (宿泊者限定)
設定期間	2009年10月23日(金)～10月31日(土) (11月以降も継続して設定予定)	2009年10月23日(金)～2010年3月31日(水)
対象地区	北海道 *1	札幌、東京、横浜、名古屋、京都、大阪、福岡
指定店舗	大丸札幌店、さっぽろ東急百貨店、千歳アウトレットモール・レラ、ドン・キホーテ札幌店、ビックカメラ札幌店、丸井今井 札幌本店、札幌三越、マルチメディア札幌	ANAインターコンチネンタルホテル東京、ストリングスホテル東京インターコンチネンタル、ヨコハマグランドインターコンチネンタルホテル、ANAクラウンプラザホテル千歳、ANAクラウンプラザホテル成田、ANAクラウンプラザホテル大阪、ANAクラウンプラザホテル福岡、札幌全日空ホテル、ホテルグランコート名古屋、京都全日空ホテル
使用条件	中国＝日本間のANA便ご利用のお客様	中国＝日本間のANA便ご利用のお客様で、指定のホテルに宿泊
備考	会計時にクーポン券の提示が必要	指定ホテルにチェックインの際、搭乗半券の提示が必要
	*1 11月以降も地区を拡大して特典を設定予定	*2 ホテルにより割引率と対象レストランが異なる場合があります。 詳細はチェックイン時に対象ホテルフロントにご確認ください。
	チェルシージャパン株式会社	株式会社マツモトキヨシホールディングス
		
特典内容	来店記念品と、ショップで購買特典を受けられるクーポンブックの提供(一部ショップを除く)	5000円以上のお買い物時に5%の割引が受けられるクーポン券を提供
設定期間	2009年10月23日(金)～2010年3月31日(水)	2009年10月23日(金)～2010年3月31日(水)
対象地区	—	東京、大阪、札幌
指定店舗	御殿場プレミアム・アウトレット りんくうプレミアム・アウトレット	上野アメ横Part1店、上野アメ横Part2店、浅草店、池袋Part2店、銀座5th店、渋谷Part1店、渋谷Part2店、新宿三丁目店、新宿東口店、札幌狸小路店、札幌南1条店、心斎橋店、心斎橋南店
使用条件	中国＝日本間のANA便ご利用のお客様	中国＝日本間のANA便ご利用のお客様
備考	会計時にクーポンブックの提示が必要	会計時にクーポン券の提示が必要

<中国銀聯について>

2002 年に中国の中央銀行である中国人民銀行が中心となり、中国政府主導で設立された銀行間決済ネットワーク運営会社。現在、中国を中心に香港・マカオなどの金融銀行 200 行以上が加盟し、約 18 億枚(平成 20 年 12 月末時点)の銀聯カードが発行されている。

<三井住友カード株式会社について>

- ・ 商号:三井住友カード株式会社
- ・ 代表者:代表取締役社長 月原 紘一
- ・ 設立:1967 年 12 月
- ・ 資本金:340 億 3 千円(2009 年 3 月現在)
- ・ 従業員数:2,156 名
- ・ 主な事業内容:クレジットカードに関する業務、ローン業務、保証業務、ギフトカード業務、その他付随業務

<IHG・ANA・ホテルズグループジャパンについて>

- ・ 名称 : IHG・ANA・ホテルズグループジャパン
- ・ 代表者 : 最高経営責任者(CEO) クリス・モロニー
- ・ 設立 : 2006 年 12 月 1 日
- ・ 資本金 : 8 億 3, 000 千万円
- ・ 従業員数 : 70 人(2009 年 6 月 30 日現在)
- ・ 主な事業内容 : ホテルマネジメント業
- ・ グループホテル数: 39 ホテル(マネジメントおよびフランチャイズ契約)

<チェルシージャパン株式会社について>

- ・ 名称 : チェルシージャパン株式会社
- ・ 代表者 : 代表取締役 社長 吉村 俊秀
- ・ 設立 : 1999 年 7 月 2 日
- ・ 資本金 : 249 百万円
- ・ 事業内容 : 日本国内におけるチェルシープレミアム・アウトレットの開発・所有・運営
- ・ 店舗数 : 全国8箇所でプレミアム・アウトレットを展開

<東日本旅客鉄道株式会社について>

- ・ 名称 : 東日本旅客鉄道株式会社
- ・ 代表者 : 代表取締役社長 清野(せいの) 智(さとし)
- ・ 設立 : 1987 年(昭和 62 年)4 月 1 日
- ・ 資本金 : 2, 000 億円
- ・ 従業員数 : 61, 040 人(2009 年 4 月 1 日現在)
- ・ 主な事業内容 : ①旅客鉄道事業、②貨物鉄道事業、③旅客自動車運送事業
- ・ 線区数・本数 : 70 線区 1 日 12, 688 本(2009 年 3 月 14 日現在)
- ・ 営業キロ : 7, 526. 8km

<株式会社マツモトキヨシホールディングス>

- ・ 名称 : 株式会社マツモトキヨシホールディングス
- ・ 電話番号 : 047-344-5110(代表)
- ・ 会社設立 : 2007 年(平成 19 年)10 月 1 日
- ・ 資本金 : 210 億 8 千 6 百万円
- ・ 決算日 : 毎年 3 月 31 日
- ・ 事業内容 : 子会社の管理・統轄および商品の仕入・販売
- ・ 発行済株式数 : 53,579,014 株
- ・ 役員 : 代表取締役会長兼 CEO/松本 南海雄、代表取締役社長兼 COO/吉田 雅司

<株式会社テレコムスクエア>

- ・ 名称 : 株式会社テレコムスクエア
- ・ 代表者 : 代表取締役社長 吉竹(よしたけ)雄次(ゆうじ)
- ・ 設立 : 1974 年(昭和 49 年)3 月 28 日
- ・ 資本金 : 54, 763, 750 円
- ・ 従業員数 : 178 名(2009 年 10 月 1 日現在)
- ・ 主な事業内容 : 情報通信機器のレンタル・販売・コンサルティング・コールセンター(英・中・日語)
- ・ 事業所 : 本社/東京 ・営業拠点/ 大阪支店・成田空港支店・名古屋支店・福岡支店
- ・ レンタル携帯電話取扱カウンター : 成田空港・羽田空港・関西空港・中部空港・福岡空港